Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

16. April 2001 Nr. 7ud-4976-53 103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Herzel, Fritz

Geburtsjahr und -ort:

1930, Eisleben, Land Sachsen-Anhalt

Staatsangehörigkeit

deutsch

Volkszugehörigkeit

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft:

Halle, Friedeman-Bach-Platz 2

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ Student der Universität Halle

beschäftigt als:

wann inhaftiert:

21. November 1952

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

19. Februar 1953, Militärtribunal des Truppenteils

48240

der Verurteilung zugrundeliegende

Paragraphen und Strafmaß

(Grund- und Zusatzstrafen):

nach Art. 58-6 Teil 1 und 58-11 des Strafgesetzbuches der RSFSR zur Höchststrafe Tod durch Erschießen mit Konfiszierung des gesamten

Eigentums.

Durch Beschluss des Militärkollegiums des Obersten Gerichtshofs der UdSSR vom 21. März 1953 wurde die Höchststrafe in 25 Jahre Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager umgewandelt.

Datum der Haftentlassung:

19. November 1955 repatriiert

Gemäß Art. 3 Pkt. "a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Fritz Herzel rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung ausländischer Staatsangehöriger

[Siegel, Unterschrift]

A.W.Tschitschuga

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



Γ Л А В Н А Я ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

"% " апреля 2001 г. № <u>7у-4976-53</u>

103160, Москва, К-160, пер. Хользунова,14 Fax: (095) 247-50-60 С П Р А В К А (о реабилитации)

Гражданин (ка) Херцель Фриц
Год и место рождения 1930 г.р., г. Айслебен земли Саксония-Ангальт
Гражданин (ка) какого государства _ Германии
Национальность Место жительства до ареста
г.Галле, Фридеманн-Бахилатц, дом 2
Место работы и должность (род занятий) до ареста
студент Галльского университета
Дата ареста 21 ноября 1952 г.
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а/)
<u> 19 февраля 1953 г. военным трибуналом войсковой части 48240</u>
Квалификация содеянного и мера наказания (основная и
дополнительная) <u>по ст.ст.58-6, ч.І и 58-ІІ УК РСФСР к высшей</u>
мере наказания — расстрелу, с конфискацией всего имущества. Определением Военной коллегии Верховного Суда СССР от 21 марта 1953 г. высшая мера наказания заменена 25 годами лишения свободи
Дата освобождения 19 ноября 1955 г. репатриирован на родину.
На основании ст.3, п. "a" Закона РФ «О реабилитации жертв
политических репрессий» от 18 октября 1991 г. гражданин (ка)
Херцель Фриц реабилитирован (a).
Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для
имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с
действующим законодательством и международными обязательствами.
Начальник отдела реабилитации иностранных граждан А.В.Чичуга